

Séquence Latin 5^{ème}

Bizarres, ces monstres!

*« Les animaux fabuleux des mythes antiques
et des expressions françaises »*

Séquence proposée par Christine Rempp (Académie de Strasbourg)

DOMAINES ET ENTRÉES

- Représentations du monde, « Des dieux et des hommes : dieux et héros grecs et romains » et « Naturel et surnaturel : animaux prodigieux, monstres et métamorphoses »
- Le latin après le latin

OBJECTIFS

- **Projet** :
 - participer au Printemps de l'écriture 2013 et au Concours des Dix Mots en y associant les LCA ;
 - montrer la pérennité des LCA dans la langue et la culture française
- **Langue** :
 - déclinaisons :
 - révisions 1^{ère} et 2^{ème}
 - mémorisation 3^{ème} déclinaison
 - cas et fonctions
 - conjugaisons : révisions indicatif présent, imparfait, parfait
 - construction esse + datif (présentation)
 - lexique du corps et des animaux
 - vocabulaire des textes étudiés
- **Civilisation** :
 - La légende d'Hercule
 - Les expressions françaises issues de la mythologie gréco-romaine (animaux)
- **B2i** :
 - Compétences des domaines 1, 2, 3, 4 et 5

PROGRESSION DE LA SÉQUENCE

1. **Catalogue** :
 - a) Catalogue des monstres (« brainstorming ») et des expressions étudiées en français en 6^{ème} lors de l'étude de l'*Odyssée* d'Homère.
 - b) *Monstrum* : étymologie de monstre
 - c) Recherches sur les animaux fabuleux de l'Antiquité et les expressions françaises qui en sont issues (cf. annexe 1)
2. **Texte 1** : HYGIN, *Fabulae*, *Andromède* (extrait) : « La Gorgone »
 - a) Hypothèses de lecture à partir des mots transparents et du vocabulaire appris
 - b) Traduction
3. **Texte 2** : SOLIN, *Polyhistor*, LIII : « Le Monocéros »
 - a) Hypothèses de lecture à partir des mots transparents et du vocabulaire appris + vocabulaire du corps (extraits 1) + le superlatif : présentation et formation + cas et fonctions : révisions
 - b) Traduction
 - c) Notion d'hybride
4. **Texte 3** : HYGIN, *Fabulae*, « *Hercule face aux monstres : du berceau à l'Olympe* »
 - a) Rappel à partir des connaissances des élèves

- b) Lecture et traduction
- c) Création d'un diaporama sur la vie d'Hercule (cf. annexe 2)
 - Recherches sur l'internet à partir d'une fiche méthode (travail en groupes)
 - Création d'une diapositive / groupe : insertion texte + image (vase grec ou fresque Pompéi) + sources
 - Mise en commun et présentation orale par groupe
 - Validation de compétences B2i

5. Texte 4 : SUÉTONE, *Prata, Cris d'animaux*

- a) Vocabulaire des animaux
- b) 3^{ème} déclinaison

6. Travail d'écriture (cf. annexe 3)

Rédaction d'une pièce de théâtre pour une participation au *Printemps de l'écriture 2013* et au *Concours des Dix Mots 2013* :

- a) description en français des dessins d'hybrides réalisés en Arts Plastiques
- b) description des hybrides en latin :
 - modèle : texte 2
 - constructions : esse + datif ou emploi du génitif
 - vocabulaire du corps (extraits 2)
- c) envoi des productions au professeur par courriel (ENT)
- d) améliorations des descriptions en latin
- e) rédaction des répliques pour la pièce de théâtre (envoi par courriel)
- f) amélioration finale du travail de rédaction (répliques : enchaînement, qualité et didascalies)

7. PROLONGEMENT

Les animaux dans la maison : placer étiquettes avec noms latins des animaux sur une maquette de maison romaine

- a) Vocabulaire de la maison
- b) Compléments de lieu (1. ubi ?)

ANNEXE 1 / Animaux fabuleux de l'antiquité et vocabulaire d'aujourd'hui

Avec les documents du manuel, CDI ou de l'internet (sources et références à noter au verso), complète le tableau suivant pour le monstre que tu auras choisi. Attention : toutes les cases ne pourront pas toujours être remplies.

Animal fabuleux	Parents	Aspect physique	Action principale	Héros combattu(s), motif et résultat du combat	Mot / expression de la langue française et sens
Argos (Argus)					
Centaures					
Cerbère					
Chimère					
Echidna					
Griffon					
Harpies					
Hydre de Lerne					
Méduse					
Minotaure					
Phénix					
Scylla					
Sirènes					
Sphinx					

NOTA BENE : après exploitation de cette fiche : le tableau doit être simplifié (supprimer la colonne « parents » par exemple...).

ANNEXE 2 / Créer un diaporama sur Hercule (doc. élève : source internet)

1. Ouvre ta session.
2. Ouvre l'internet et, dans le moteur de recherche (*Google*), tape : *hercule* (+ le nom de l'épisode sur lequel porte tes recherches).
3. Consulte plusieurs « *Résultats de recherche* », puis résume au brouillon, en 5 lignes maximum, l'épisode de la vie ou du travail d'Hercule sur lequel porte tes recherches.
4. Ouvre le traitement de texte OpenOffice Texte (ou LibreOffice Texte).
 - a) Écris ton résumé.
 - b) **ENREGISTRE** ce document dans tes fichiers sous le nom « **hercule_doc** ».
5. Clique ensuite sur « *Google images* » et trouve le vase grec antique (ou la fresque) qui correspond à l'épisode qui t'intéresse.
6. **ENREGISTRE** l'image dans tes fichiers sous le nom « **hercule_image** ».
7. Ouvre à nouveau ton document « hercule_doc ».
 - a) Fais un copier-coller de l'adresse du site où tu as trouvé la photographie du vase.
 - b) Fais un copier-coller des informations qui concernent le vase (origine, date, lieu d'exposition)
 - c) **ENREGISTRE** ce document.
8. Ouvre, sur le réseau, le dossier « *travail* » de ta classe et fais un copier-coller du document LibreOffice Présentation "*Hercule face aux monstres*".
9. Tu vas créer une nouvelle diapositive pour ce diaporama. Respecte la mise en page suivante :

The diagram shows a presentation slide layout with the following elements and instructions:

- Title:** Cliquez pour ajouter un titre. Note le titre du travail en majuscules / Police: Arial - Taille: 26 - Couleur: blanc
- Text Boxes:** Three boxes labeled "Cliquez pour ajouter un texte". Note ici le résumé de l'épisode sur lequel tu as travaillé.
- Image:** A box labeled "Cliquez pour ajouter un texte" with a small image icon. Recopie l'extrait **en latin** du texte de Hygin qui correspond à ce travail (*tu recopieras la traduction entre parenthèses en italiques*). Note le nom d'Hygin à la suite
- Image Placeholder:** A large box labeled "Cliquez pour ajouter un texte" with a small image icon. Insère l'image du vase grec antique. Ajoute les informations qui la concernent et que tu as copiées dans hercule_doc.

10. **ENREGISTRE** ton travail dans tes fichiers.

(Suite annexe 2)

NOM..... Prénom		
Consignes de travail	Compétences B2i	Validation
1. Je peux choisir entre un espace personnel ou partagé pour sauvegarder un document.	1.1.2	
2. Je sais ouvrir et fermer une session.	2.2.3	
3. Je peux gérer mes moyens d'authentification (identifiant, mot de passe).	2.2.4	
4. Je sais modifier une image, un son ou une vidéo.	3.2.1	
5. Je maîtrise la manipulation d'une image, son ou vidéo de sa captation à son intégration dans un document.	3.2.2	
6. J'utilise les principales fonctions d'un moteur de recherche.	4.1.2	
7. Je cite mes sources quand je publie un document.	5.1.5	
8. Je mets mes compétences informatiques au service d'une production collective.	2.4	

Latin 5 ^{ème}	
CONCOURS	Printemps de l'écriture + Concours des dix mots
	Date Inscription : 22 mars 2013 / 10.02. 2013 Envoi : 22 mars 2013 / 31.02.2013
	Thème Bizarre, vous avez dit bizarre ? / Dix mots semés au loin
PROJET	Objectifs ✓ Thème et sujet : rédaction d'une pièce de théâtre (cf. concours) où sont évoqués les monstres de la mythologie gréco- romaine présents dans les expressions françaises et où apparaît l'expression « Bizarre... ? » ✓ Mise en page : pièce de théâtre
	Supports, préparation • Étude de textes et images sur les monstres / animaux fabuleux de la mythologie gréco-romaine. • Création d'un diaporama sur la vie d'Hercule • Recherches sur les animaux fabuleux
ÉVALUATION	Compétences • Socle commun : 1) Maîtrise de la langue 4) TICE / B2i 5) Culture humaniste 6) Compétences sociales et civiques 7) Autonomie et initiative • Histoire des arts : la mythologie à travers les âges, les arts et la langue française

ANNEXE 3 : travail d'écriture

Rappel sujet « Printemps de l'écriture 2013 » :

Écriture théâtrale / Sujet 6 :

Imaginez une situation insolite où l'expression « bizarre vous avez dit bizarre » prend tout son sens.

Consignes :

- le texte sera une écriture individuelle ou collective;
- la production pourra prendre la forme d'une scène, d'une saynète, d'une pièce de théâtre ;
- l'expression « bizarre vous avez dit bizarre » devra apparaître dans le dialogue théâtral ;
- la longueur du texte sera comprise entre deux et quatre pages dactylographiées, soit entre 5000 et 13600 signes.

Critères d'évaluation des productions :

- Choix de la forme théâtrale ;
- pertinence du discours (dialogue, monologue, aparté...);
- exploitation appropriée de l'expression « bizarre vous avez dit bizarre » ;
- correction de la langue ;
- richesse lexicale ;
- respect des modalités pratiques.

Genre littéraire : théâtre

Lieu : dans un musée, exposition d'hybrides.

Personnages : un guide et un groupe de 3 visiteurs

Résumé :

- la scène est un déplacement d'œuvre en œuvre, avec présentation faite par le guide et commentaires des visiteurs ; le guide parle en 2 langues (latin pour nommer et décrire l'œuvre et français pour traduire et ajouter éventuellement quelques remarques supplémentaires; les visiteurs jugent, critiquent brièvement...

- fin : l'un des visiteurs dit « **Bizarre, quand même cette exposition ...** », un autre : « **Oui, toutes ces œuvres sont vraiment bizarres...** ». , un autre « **Très bizarres, oui..** ». Ils s'en vont et ce n'est qu'à ce moment-là, que le public voit enfin leur apparence : les visiteurs sont des monstres issus de l'antiquité (par exemple, un cyclope, un sphinx, une gorgone...). Le guide, interloqué, conclut : « **Bizarre... vous avez dit bizarre ?...** ». Rideau.

Consignes :

- brève description des hybrides en latin et français
- emploi des dix mots du concours **en français**

ANNEXE 4

« *Visite au musée des horreurs* »

pièce créée par les latinistes de 5^{ème} du Collège de Drusenheim (mars 2013)

Deux versions de cette pièce sont proposées ici :

- l'une avec texte seul,
- l'autre avec texte et galerie d'images d'hybrides.

Année scolaire 2012-2013

Les latinistes de 5^{ème}
du Collège du Rhin à Drusenheim

présentent

VISITE AU MUSÉE
DES HORREURS

Pièce en un acte.



Personnages

Le guide
 Visiteur 1
 Visiteur 2
 Visiteur 3

La scène se passe dans un musée où sont exposés des hybrides. Les œuvres sont projetées sur le rideau ou mur du fond de scène par groupe de trois ou quatre (selon la taille de la scène). Le guide présente les collections du musée à trois visiteurs. Durant toute la pièce, ces visiteurs tourneront le dos au public, le regard concentré sur les œuvres qu'ils découvrent.

LE GUIDE: Voilà les représentations des hybrides ! C'est un vrai travail d'équipe, réalisé par des artistes qui ont une vision originale et surprenante des animaux et de la création. Afin d'enrichir constamment nos collections, nous avons en plus sur place, dans notre musée, un *atelier* d'hybrides, mais qui est inaccessible au public. Commençons donc la visite, que je ferai à la fois en français et en latin afin que vous puissiez suivre mes explications. Suivez-moi, s'il vous plaît. *(Le guide et les trois visiteurs se dirigent vers le premier tableau.)* Pour commencer, voilà la magnifique pantequa : elle a une tête de girafe, un corps de cheval et des ailes d'aigles. Mira pantequa habet camelopardi caput, equi corpus et aquilarum alas.

VISITEUR 1: Bravo ! L'artiste a montré là un vrai savoir-faire !

LE GUIDE: Le tableau suivant représente le chélélombe : le plus gourmand des monstres, il a un corps de cheval, une tête d'éléphant et une queue de lombric. Chélélombus edacissimus est : equinum corpus, caput elephanti caudamque lumbrici habet. Poursuivons avec une œuvre unique dans son genre: ce monstre a une tête de cheval, un corps de girafe, une queue de paon et des pieds d'éléphant. Hoc monstrum habet equi caput, camelopardi corpus, pavonis caudam et elephanti pedes.

VISITEUR 1: Unique, en effet !

VISITEUR 3: *(à part)* Personnellement, je le trouve hideux.

LE GUIDE : Le tortaignes est particulièrement atroce. Il a une carapace de tortue, des pieds d'aigle, des mains de kangourou, deux têtes et d'aigle et d'espadon. Atrocissimus est tortaignes. Habet testudinis concham, aquilae pedes, halmaturi manus, aquilae gladiique capita.

VISITEUR 1: *(enthousiaste)* Oh ! Cette pièce a été réalisée dans un atelier très original !

LE GUIDE: C'est exact. Cet hybride a un corps de tortue. Il n'est pas beau, mais il fait peur. Haec hybrida habet corpus testudinis. Non pulchra est, sed terret. *(En désignant le tableau suivant)* Le crolontue a un corps de crocodile, une tête de tortue et une queue en forme de lombric. Crocodili corpus, testudinis caput lumbricique caudam crolontuus habet.

VISITEUR 2: *(surpris)* Eh bien, voilà un hybride qui a beaucoup de cachet ! Magnifique !

VISITEUR 3 : *(maussade)* Je ne suis pas convaincu...

LE GUIDE: À présent, vous découvrez devant vous un trio que les autres musées nous envient : le poicrum, le crococéros et le kanvaldos ! Le poicrum a une queue de poisson, un corps et une tête de crocodile avec au milieu du dos une coquille d'escargot. Poicrum habet gladii caudam, crocodili corpus et caput et e medio tergo conchlae concham. A côté, extrêmement atroce, le crococéros : il a un corps de crocodile, une queue de ver de terre, un dos d'espadon et une corne de rhinocéros au milieu du front. Atrocissimus est crococeros : crocodili corpus, lumbrici caudam, gladii tergum et e medio fronte rhinocerotis cornu. Enfin, le kanvaldos aussi est atroce. Il a des pattes de cheval, une tête et une queue d'espadon et un corps de kangourou. Atrox est quoque Kanvaldos. Habet equi pedes, gladii caput et caudam halmaturique corpus.

VISITEUR 1: J'ai le coup de foudre pour ces hybrides ! Quel savoir-faire! Quelle originalité ! *(Les visiteurs et le guide continuent la visite.)*

LE GUIDE: Voyez ici. Ce monstre est un éléphant volant avec une carapace d'escargot et des ailes d'aigle. Hoc monstrum volatilis elephantus est : cochleae cochleam et aquilae alas habet.

VISITEUR 3: *(en soupirant)* Et dire que j'ai payé pour cette exposition !

LE GUIDE: *(indifférent aux critiques)* Parmi nos spécimens d'exception, notez celui-ci. Samosas cochleae et elephanti corpus, lumbrici caput habet. Le samosas a un corps d'escargot et d'éléphant, une tête de lombric.

VISITEUR 1 : Tiens, tiens... voilà une combinaison intéressante et rare.

LE GUIDE: Alors vous trouverez tout aussi intéressant l'hybride suivant : il a le corps du crocodile, la tête de l'escargot, des ailes d'aigle et une queue de lombric. Haec hybrida habet corpus crocodili, caput cochleae, alas aquilae et caudam lumbrici. *(Il progresse avec ses visiteurs jusqu'au tableau suivant.)* Remarquez maintenant une autre œuvre tout aussi remarquable : l'escaiglodile ! Il a une tête et un corps d'escargot, des ailes d'aigle, des pattes de crocodile. Escaiglodilus cochleae corpus caputque habet, crocodili pedes.

VISITEUR 3 : *(avec une mine de dégoût)* Moi, ce zoo d'hybrides me donne la migraine tellement ils sont laids...

VISITEUR 2 : *(sortant un tube d'aspirine de sa poche)* Veux-tu un cachet contre les douleurs ? J'en ai toujours sur moi quand je visite les musées : on ne sait jamais... *(Visiteur 3 refuse d'un signe de la main.)*

LE GUIDE: *(en s'arrêtant devant le tableau suivant)* Terrorus a, quant à lui, un corps de lombric, une tête de cheval et une queue d'espadon. Il est le plus petit et le plus malin des monstres. Terrorus habet corpus lumbrici, caput equi et caudam gladii. Monstrorum minimum et calidissimum est. *(Il avance.)* Atrocissimus est Tescropis : habet concham testudinis, caput crocodili, pennam gladii. Tescropis est très horrible, il a une carapace de tortue, une tête de crocodile et une nageoire d'espadon.

VISITEUR 2: (*montrant une porte à côté de la représentation de Tescropis*) Pourquoi y a-t-il un cadenas aussi imposant sur cette porte ?

LE GUIDE : Pour protéger les visiteurs. Derrière cette porte se trouve l'atelier de création des hybrides.

VISITEUR 2 : Et les monstres sont là ?

LE GUIDE : Oui. Nos spécimens vivent dans le noir complet pour éviter tout vis-à-vis qui les rendrait fous et dangereux. Poursuivons la visite, s'il vous plaît. Le cubis, ici représenté, a un corps de canard, des ailes d'hirondelle, une queue de souris, des pattes de renard et la tête d'un léopard. Cubis anatis corpus, hirundinis alas, soricis caudam, vulpis pedes et leopardi caput.

VISITEUR 1 : Époustouflant ! J'en ai le souffle coupé ! (*bouche bée*)

LE GUIDE: Voici ensuite un ensemble de trois hybrides qui pourrait être le vis-à-vis du trio précédent, (*à voix basse*) s'il n'y avait pas les risques dont nous avons déjà parlé. Le gitopa a une tête de girafe, une carapace de tortue et une queue de paon. Gitopa camelopardi caput, testudinis concham et pavonis caudam habet. À ses côtés, l'equiladius a un corps de cheval, des ailes d'aigle et une tête d'espadon. Equiladius equi corpus, aquilae alas et gladii caput habet. Et, à droite, le pascolus a des ailes de papillon, une tête de lucane cerf-volant et une queue de scorpion. Pascolus papilionis alas, lucani cervi caput et scorpionis caudam habet.

VISITEUR 3 : Cette exposition me noue l'estomac, je sens que je vais vomir...

LE GUIDE: (*s'arrêtant devant un grand tableau*) Voici une œuvre-maîtresse de notre exposition : le Faucrogi. Il a une tête de faucon, un corps de crocodile et une queue d'espadon. Faucrogus accipitris caput, crocodili corpus et gladii caudam habet. (*Le guide désigne d'une main l'œuvre à gauche du Faucrogus.*) **L'hybride suivant** est extrêmement bizarre lui aussi, mais pas très monstrueux. Elépoes a une tête d'éléphant avec une coquille d'escargot et une queue de poisson. Elépoes elephanti caput, cochleae concham et piscis caudam.

VISITEUR 3 : (*grognon*) J'en ai assez ! Je perds mon temps, je regrette d'être venu !

LE GUIDE: Formosissimus velocissimusque est aqpileo, aquilae corpus, accipitris caput, leonis crinis, vulpis caudam et leopardi pedes. Aqpileo est très beau et très rapide, il a un corps d'aigle, une tête de faucon, une crinière de lion, il a une queue de renard et des pieds de léopard.

VISITEUR 2 : Une vraie folie ! Les artistes ont une imagination débordante !

LE GUIDE: Et vous n'êtes pas au bout de vos surprises ! Le creslo a une tête de crocodile, un corps d'espadon et une queue de lombric. Creslo crocodili caput, gladii corpus et lumbrici caudam habet. Juste à côté, vous pouvez admirer le Giraval qui a un corps d'espadon, une tête de cheval et des pattes de girafe. Giravalus gladii corpus, equi caput et camelopardi pedes habet. (*Fièremment*) Et... voici le bouquet de notre exposition: l'hybride le plus apprécié de nos visiteurs. Vis-à-vis de lui, les autres créations sont fades ! Nous faisons d'ailleurs notre possible pour protéger cette œuvre d'art des vols et des dégradations ! Vous avez devant vous

le céléberrissime Croquos. Il est horrible, il a une carapace de tortue, une tête d'espadon, des ailes d'aigle et un pied de crocodile. Hic Croquos est. Horribilis, habet testudinis concham, gladii caput, aquilae alas croquodilique pedem. Voilà. La visite s'arrête ici, j'espère qu'elle vous a plu.

VISITEUR 1: (*au guide*) Merci, Monsieur. J'ai été heureux de découvrir ces pièces *uniques et exceptionnelles* ! Vale ! Ou « Au revoir ! », comme on dit chez vous. (*S'adressant à ses amis*) Je ne sais pas ce que vous en pensez, mais moi, j'ai eu le coup de foudre pour cette exposition. C'est un *bouquet* d'originalité!

VISITEUR 3 : Disons plutôt que c'est un véritable bouquet d'horreurs !

VISITEUR 2 : Oui, bizarre, ce musée...

Les trois visiteurs saluent le guide d'un geste de la main et se dirigent vers la sortie. Pour la première fois, ils ne tournent plus le dos au public et leurs visages sont visibles. On reconnaît : Méduse, le Minotaure et Cyclope.

LE GUIDE : Bizarre... vous avez dit bizarre ?... (*Il regarde s'éloigner les visiteurs d'un air perplexe.*)

RIDEAU.

Année scolaire 2012-2013

Les latinistes de 5^{ème}
du Collège du Rhin à Drusenheim

présentent

VISITE AU MUSÉE
DES HORREURS

Pièce en un acte.



Personnages

Le guide
 Visiteur 1
 Visiteur 2
 Visiteur 3

La scène se passe dans un musée où sont exposés des hybrides. Les œuvres sont projetées sur le rideau ou mur du fond de scène par groupe de trois ou quatre (selon la taille de la scène). Le guide présente les collections du musée à trois visiteurs. Durant toute la pièce, ces visiteurs tourneront le dos au public, le regard concentré sur les œuvres qu'ils découvrent.

LE GUIDE: **Voilà** les représentations des hybrides ! C'est un vrai travail d'**équipe**, réalisé par des artistes qui ont une vision originale et surprenante des animaux et de la création. Afin d'enrichir constamment nos collections, nous avons en plus sur place, dans notre musée, un **atelier** d'hybrides, mais qui est inaccessible au public. Commençons donc la visite, que je ferai à la fois en français et en latin afin que vous puissiez suivre mes explications. Suivez-moi, s'il vous plaît. *(Le guide et les trois visiteurs se dirigent vers le premier tableau.)*



LE GUIDE : Pour commencer, **voilà** la magnifique pantequa : elle a une tête de girafe, un corps de cheval et des ailes d'aigles. Mira pantequa habet camelopardi caput, equi corpus et aquilarum alas.

VISITEUR 1: Bravo ! L'artiste a montré là un vrai **savoir-faire** !



LE GUIDE: Le tableau suivant représente le chélélombe : le plus gourmand des monstres, il a un corps de cheval, une tête d'éléphant et une queue de lombric. Chélélombus edacissimus est : equinum corpus, caput elephanti caudamque lumbrici habet.



LE GUIDE : Poursuivons avec une œuvre **unique** dans son genre: ce monstre a une tête de cheval, un corps de girafe, une queue de paon et des pieds d'éléphant. Hoc monstrum habet equi caput, camelopardi corpus, pavonis caudam et elephanti pedes.

VISITEUR 1: **Unique**, en effet !

VISITEUR 3: (à part) Personnellement, je le trouve hideux.



LE GUIDE : Le tortaignes est particulièrement atroce. Il a une carapace de tortue, des pieds d'aigle, des mains de kangourou, deux têtes et d'aigle et d'espadon. Atrocissimus est tortaignes. Habet testudinis concham, aquilae pedes, halmaturi manus, aquilae gladiique capita.

VISITEUR 1: (avec enthousiasme) Oh ! Cette pièce a été réalisée dans un **atelier** très original !



LE GUIDE: C'est exact. Cet hybride a un corps de tortue. Il n'est pas beau, mais il fait peur. Haec hybrida habet corpus testudinis. Non pulchra est, sed terret. (En désignant le tableau suivant) Le crolontue a un corps de crocodile, une tête de tortue et une queue en forme de lombric. Crocodili corpus, testudinis caput lumbricique caudam crolontuus habet.

VISITEUR 2: (surpris) Eh bien, **voilà** un hybride qui a beaucoup de **cachet** ! Magnifique !

VISITEUR 3 : (maussade) Je ne suis pas convaincu...





LE GUIDE: À présent, vous découvrez devant vous un trio que les autres musées nous envient : le poicrum, le crococéros et le kanvaldos ! Le poicrum a une queue de poisson, un corps et une tête de crocodile avec au milieu du dos une coquille d'escargot. Poicrum habet gladii caudam, crocodili corpus et caput et e medio tergo conchlae concham. À côté, extrêmement atroce, le crococéros : il a un corps de crocodile, une queue de ver de terre, un dos d'espardon et une corne de rhinocéros au milieu du front. Atrocissimus est crococeros : crocodili corpus, lumbrici caudam, gladii tergum et e medio fronte rhinocerotis cornu. Enfin, le kanvaldos aussi est atroce. Il a des pattes de cheval, une tête et une queue d'espardon et un corps de kangourou. Atrox est quoque Kanvaldos. Habet equi pedes, gladii caput et caudam halmaturique corpus.



VISITEUR 1: J'ai le **coup de foudre** pour ces hybrides ! Quel **savoir-faire!** Quelle originalité ! (Les visiteurs et le guide continuent la visite.)

LE GUIDE: Voyez ici. Ce monstre est un éléphant volant avec une carapace d'escargot et des ailes d'aigle. Hoc monstrum volatilis elephantis est : cochleae cochleam et aquilae alas habet.



VISITEUR 3: (en soupirant) Et dire que j'ai payé pour cette exposition !



LE GUIDE: (indifférent aux critiques) Parmi nos spécimens d'exception, notez celui-ci. Samosas cochleae et elephanti corpus, lumbrici caput habet. Le samosas a un corps d'escargot et d'éléphant, une tête de lombric.

VISITEUR 1 : Tiens, tiens... voilà une combinaison intéressante et rare.



LE GUIDE: Alors vous trouverez tout aussi intéressant l'hybride suivant : il a le corps du crocodile, la tête de l'escargot, des ailes d'aigle et une queue de lombric. Haec hybrida habet corpus crocodili, caput cochleae, alas aquilae et caudam lumbrici.

(Il progresse avec ses visiteurs jusqu'au tableau suivant.) Remarquez maintenant une autre œuvre tout aussi remarquable : l'escaiglodile ! Il a une tête et un corps d'escargot, des ailes d'aigle, des pattes de crocodile. Escaiglodilus cochleae corpus caputque habet, crocodili pedes.



VISITEUR 3 : (avec une mine de dégoût) Moi, ce zoo d'hybrides me donne la migraine tellement ils sont laids...

VISITEUR 2 : (sortant un tube d'aspirine de sa poche) Veux-tu un **cachet** contre les douleurs ? J'en ai toujours sur moi quand je visite les musées : on ne sait jamais... (Visiteur 3 refuse d'un signe de la main.)



LE GUIDE: (en s'arrêtant devant le tableau suivant) Terrorus a, quant à lui, un corps de lombric, une tête de cheval et une queue d'espardon. Il est le plus petit et le plus malin des monstres. Terrorus habet corpus lumbrici, caput equi et caudam gladii. Monstrorum minimum et calidissimum est.

(Il avance.)

Atrocissimus est Tescropis : habet concham testudinis, caput crocodili, pennam gladii. Tescropis est très horrible, il a une carapace de tortue, une tête de crocodile et une nageoire d'espardon.





VISITEUR 2: (montrant une porte à côté de la représentation de Tescropis) Pourquoi y a-t-il un cadenas aussi imposant sur cette porte ?

LE GUIDE : Pour **protéger** les visiteurs. Derrière cette porte se trouve l'**atelier** de création des hybrides.

VISITEUR 2 : Et les monstres sont là ?

LE GUIDE : Oui. Nos spécimens vivent dans le noir complet pour éviter tout **vis-à-vis** qui les rendrait fous et dangereux. Poursuivons la visite, s'il vous plaît. Le cubis, ici représenté, a un corps de canard, des ailes d'hirondelle, une queue de souris, des pattes de renard et la tête d'un léopard. Cubis anatis corpus, hirundinis alas, soricis caudam, vulpis pedes et leopardi caput.

VISITEUR 1 : Époustouflant ! J'en ai le souffle coupé ! (bouche bée)



LE GUIDE: Voici ensuite un ensemble de trois hybrides qui pourrait être le **vis-à-vis** du trio précédent, (à voix basse) s'il n'y avait pas les risques dont nous avons déjà parlé. Le gitopa a une tête de girafe, une carapace de tortue et une queue de paon. Gitopa camelopardi caput, testudinis concham et pavonis caudam habet. À ses côtés, l'equiladius a un corps de cheval, des ailes d'aigle et une tête d'espadon. Equiladius equi corpus, aquilae alas et gladii caput habet. Et, à droite, le pascolus a des ailes de papillon, une tête de lucane cerf-volant et une queue de scorpion. Pascolus papilionis alas, lucani cervi caput et scorpionis caudam habet.

VISITEUR 3 : Cette exposition me noue l'estomac, je sens que je vais vomir...





LE GUIDE: (s'arrêtant devant un grand tableau)
Voici une œuvre-maîtresse de notre exposition :
le Faucrogi. Il a une tête de faucon, un corps de
crocodile et une queue d'espadon. Faucrogius
accipitris caput, crocodili corpus et gladii
caudam habet.



(Le guide désigne d'une main l'œuvre à gauche
du Faucrogius.) L'hybride suivant est
extrêmement bizarre lui aussi, mais pas très
monstrueux. Elépoes a une tête d'éléphant avec
une coquille d'escargot et une queue de poisson.
Elépoes elephanti caput, cochleae concham et
piscis caudam.

VISITEUR 3 : (grognon) J'en ai assez ! Je perds
mon temps, je regrette d'être venu !



LE GUIDE: Formosissimus velocissimusque
est aqpileo, aquilae corpus, accipitris caput,
leonis crinis, vulpis caudam et leopardi pedes.
Aqpileo est très beau et très rapide, il a un corps
d'aigle, une tête de faucon, une crinière de lion,
il a une queue de renard et des pieds de léopard.

VISITEUR 2 : Une vraie folie ! Les artistes ont
une imagination débordante !





LE GUIDE: Et vous n'êtes pas au bout de vos surprises ! Le creso a une tête de crocodile, un corps d'espadon et une queue de lombric. Creso crocodili caput, gladii corpus et lumbrici caudam habet. Juste à côté, vous pouvez admirer le Giraval qui a un corps d'espadon, une tête de cheval et des pattes de girafe. Giravalus gladii corpus, equi caput et camelopardi pedes habet.



(Fièrement) Et... voici le **bouquet** de notre exposition: l'hybride le plus apprécié de nos visiteurs. **Vis-à-vis** de lui, les autres créations sont fades ! Nous faisons d'ailleurs notre possible pour **protéger** cette œuvre d'art des vols et des dégradations ! Vous avez devant vous le céléberrissime Croquos. Il est horrible, il a une carapace de tortue, une tête d'espadon, des ailes d'aigle et un pied de crocodile. Hic Croquos est. Horribilis, habet testudinis concham, gladii caput, aquilae alas croquodilique pedem. Voilà. La visite s'arrête ici, j'espère qu'elle vous a plu.

VISITEUR 1: (*au guide*) Merci, Monsieur. J'ai été heureux de découvrir ces pièces uniques et exceptionnelles ! Vale ! Ou « Au revoir ! », comme on dit chez vous. (*S'adressant à ses amis*) Je ne sais pas ce que vous en pensez, mais moi, j'ai eu le coup de foudre pour cette exposition. C'est un bouquet d'originalité!

VISITEUR 3 : Disons plutôt que c'est un véritable bouquet d'horreurs !

VISITEUR 2 : Oui, bizarre, ce musée...

Les trois visiteurs saluent le guide d'un geste de la main et se dirigent vers la sortie. Pour la première fois, ils ne tournent plus le dos au public et leurs visages sont visibles. On reconnaît : Méduse, le Minotaure et Cyclope.

LE GUIDE : Bizarre... vous avez dit bizarre ?... (*Il regarde s'éloigner les visiteurs d'un air perplexe.*)

RIDEAU.